



2018

FESTIWAL SZTUKI WŁÓKNA
KOWARY

XLV Międzynarodowe Sympozjum

Wrocław • Kowary • Kamienna Góra • Jelenia Góra • Szklarska Poręba • Warszawa

10-23 września 2018

45

Generalny kurator Festiwalu Sztuki Włókna

prof. Ewa Maria Poradowska-Werszler

Redakcja

prof. Ewa Maria Poradowska-Werszler

dr Rafał Werszler

Projekt katalogu, okładki i plakatu

dr Rafał Werszler

Zdjęcia prac w katalogu

autorskie oraz Borys Borkowski, Wojciech Budnik, Łukasz Lewkowicz,
prof. Ewa Maria Poradowska-Werszler, Honorata Rębisz-Werszler,
Krzysztof Rojak, Werner Ullmann, dr Rafał Werszler, Andrzej Zgieb.

Zdjęcie na okładce - tkanina prof. Ewy Marii Poradowskiej-Werszler

Druk Drukarnia GRAFIKON, Wrocław

www.grafikon.net.pl

Patronat honorowy
Wiceprezes Rady Ministrów, Minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego – Pan Prof. dr hab. Piotr Gliński
Burmistrz Miasta Kowary – Pani Bożena Wiśniewska

Festiwal Sztuki Włókna

XLV Międzynarodowe Sympozjum
Warsztat Twórczy Kowary

Echo kowarskich tradycji

10-23 wrzesień 2018

KOWARY

• Wrocław • Kowary • Kamienna Góra • Jelenia Góra • Szkałrska Poręba • Warszawa •



Bożena Wiśniewska
Burmistrz Miasta Kowary

Kowary to idealne miejsce do kultywowania tkackich tradycji!

Kowary już po raz 45. gościć będą uczestniczki i uczestników „Festiwalu Sztuki Włókna”. Każdorazowo jest to dla naszego miasta radosne święto wysokiej kultury, dzięki któremu przynajmniej raz w roku możemy pochwalić się wielowiekowymi tradycjami związanymi z włóknem i historią jego przerobu. Kowary często czerpały z tego tkackiego dziedzictwa i ta impreza stała się przez lata kolejnym sposobem, by móc to nadal czynić. Tej kulturowej spuścizny związanej z wykorzystaniem tkanin, w sposób zarówno praktyczny jak i artystyczny, mogą nam zazdrościć niejedne większe, bogatsze i bardziej znane miejskie ośrodki Dolnego Śląska.

Bardzo się cieszę, że jednym z wiodących tematów tegorocznej jubileuszowej edycji „Festiwalu Sztuki Włókna-Kowary” stało się „porozumienie przez sztukę”. Hasło to ma niezwykle uniwersalny charakter. Przekonujemy się o tym przy okazji corocznych spotkań z artystami przyjeżdżającymi na Festiwal do Kowar. Uczestnicy z różnych krajów już piątą dekadę odwiedzają nasze miasto i za każdym razem znajdujemy z nimi wspólny język, jakim jest szeroko rozumiana kultura. Wystawy indywidualne i zbiorowe oraz wernisaże, które odbywają się z udziałem autorów dzieł stworzonych podczas Festiwalu sprawiają, że z każdym rokiem sztuka włókna staje się nam coraz bliższa.

Przez okres pełnienia funkcji burmistrza widziałam, że każdy następny „Festiwal Sztuki Włókna-Kowary” był przynajmniej tak samo udany jak poprzedni, a skoro w ubiegłym roku wszystko wypadło znakomicie, to i w stosunku do kondycji tegorocznej edycji nie mam praktycznie żadnych obaw. Wierzę, że w trakcie trwania imprezy będziemy mogli zobaczyć interesujące wartościowe prace, które pozwolą nam lepiej zrozumieć świat sztuki. Tego właśnie życzę zarówno organizatorom, jak i uczestnikom czterdziestej piątej edycji Festiwalu.



Prof. Ewa Maria Poradowska-Werszler
Honorowy obywatel Miasta Kowary
Kurator generalny Festiwalu

Rocznica

45. Festiwal Sztuki Włókna - Warsztat Twórczy Kowary – 2018, dla uczestników festiwalu ma nieprzecenione znaczenie, bowiem ich działania kulturowe wpisują się nadal w historię grodu nad Jedlicą. 505. rocznica nadania praw miejskich Kowarom jest okazją do spotkania się z mieszkańcami w Domu Tradycji Miasta Kowary na wernisażu wystawy zatytułowanej *W mojej Ojczyźnie*, która jest także przyczynkiem do wspólnego świętowania 100. rocznicy Odzyskania Niepodległości Polski.

Sztuka współczesna rodzi się zawsze na podwalinach tradycji. Mieszkańcy Kowar mają niejako narzuconą powinność tropienia korzeni swoich prekursorów. Papież, św. Jan Paweł II zostawił przesłanie: Naród istnieje „z kultury” i „dla kultury”. I dlatego właśnie jest ona tym znamienitym wychowawcą ku temu, aby „bardziej być” we wspólnocie, która ma dłuższą historię niż człowiek i jego rodzina.

Historia daje przykłady, że idealnymi ambasadorami zawsze byli artyści, którzy z potrzeby serca rozsławiali swój kraj, region, miejscowość. W mijającym 45-leciu Warsztatów Twórczych- Kowary, ponad 300 artystów związało się z miastem i mieszkańcami Kowar. Właśnie Oni w katalogach swoich wystaw, prezentowanych na całym świecie, wielokrotnie wymieniali miasto Kowary, plener kowarski czy wełna kowarska. To Oni wskazywali palcem na mapie Polski – mały punkcik, który ma imię - Kowary.

Artyści sztuki włókna nadal kultywują piękno Tej ziemi i Jej tradycje, w swoich działaniach kulturowych.



Jubileusz

Małgorzata Wróblewska Markiewicz

Tak, to już 45 raz odbywają się szczególne spotkania w Kowarach. W dorocznym, regularnym rytmie do miasta zjeżdżają artyści – twórcy unikatowych prac, prezentowanych w grodzie nad Jedlicą, w galeriach i muzeach Dolnego Śląska, Polski oraz świata. Wszystkich łączy zainteresowanie tekstylnym medium. To wyjątkowy nośnik działań plastycznych, bo oferujący miękkość i taktowność, lekkość i masywny ciężar. Z jednej strony kojarzy nam się z bliskością ciała, z drugiej bierze udział w streficznych i hieratycznych podziałach przestrzeni. Oferuje szeroki wybór regionalnych i uniwersalnych środków obrazowania. Oddziałuje na wiele zmysłów i sprzyja eksperymentowaniu, esencji twórczych poszukiwań, na drodze do niepowtarzalnej, własnej tożsamości artystycznej. A poza tym niesie setki, ba tysiące znaczeń, wypływających z kontekstów i ról, w jakich występowały i występują tekstylne materie. Miękkie medium jest świetne do snucia rozmaitych opowieści, niezmiernie użyteczne do oddawania różnorodnych wizerunków współczesności: tej widzianej poprzez klasyczny pejzaż, portret, martwą naturę, zjawiska przyrody, ale i w odniesieniu do wielkich tematów, czerpanych z biblii i mitologii, z literatury pięknej i wszechobecnej kultury masowej. Jest doskonałym środkiem do wizualizacji istotnych pojęć, wyrażania poglądów, myśli, idei; precyzyjnie może oddawać ekspresję wewnętrznych odczuć.

I choć u podstaw pierwszych WT-Kowary lokuje się piękna, kowarska wełna (dla wielu twórców ciągle najważniejsza), to mnogość wykorzystywanych materiałów doprawdy imponuje. Wspiera je wachlarz technik, faktur, wzorów, kolorów, wybieranych stosownie do zmieniających się czasów i aktualnych potrzeb, gwarantując nieodmiennie intrygującą różnorodność artystycznych wypowiedzi.

Jubileusze skłaniają zawsze do refleksji i do podsumowań. Obrosły w tradycję plener kowarski, pełniący od dawna także funkcję sympozjum i festiwalu sztuki włókna, zyskał gruntowną dokumentację w 40-lecie swoich narodzin, świętowanych uroczystie najpierw nad Jedlicą, a następnie przekrojowymi wystawami w Centralnym Muzeum Włókiennictwa w Łodzi i w Muzeum Karkonoskim w Jeleniej Górze. W monumentalnej publikacji – kompendium, zawierającym szerokie bazy danych, obszernie teksty i wybór fotografii, znalazły się pełne listy artystów-uczestników spotkań, nazwiska twórców nagradzanych na corocznych wystawach poplenerowych i zapraszanych gości. Zostały wyszczególnione organizowane w trakcie pleneru wystawy oraz osoby z nimi związane, autorzy wystąpień sympozjalnych, a także przypomniani – tak ważni dla tego wyjątkowego przedsięwzięcia – mecenas, bez których życzliwości



i serdecznego zaangażowania żywot ewoluujących spotkań pod marką „WT-Kowary” nigdy nie zyskałby pełnego rozmachu kształtu. Fotograficzna kronika, rozpisana na ponad 100 obrazów, ukazujących zarówno plenerową codzienność jak i najważniejsze wydarzenia, przybliża geografii miejsc-siedzib i miejsc ekspozycji, oddając zasięg oddziaływania, funkcjonującego przez cztery dekady „Plenerowego Centrum Sztuki Włókna”, zaś samo miasto Kowary, z jego wielowiekową tradycją tkacką, stanowi podstawowy punkt odniesienia. Cóż, na następny tom – przyjdzie jeszcze trochę poczekać, i wierzyć, iż autorka – profesor Ewa Maria Poradowska-Werszler, „duch sprawczy” i kurator wszystkich tkaninowych spotkań, podejmie się tego wyzwania.

Kowarski plener „wypracował” własne rozpoznawalne i cenione punkty programu. Prestiżowym zwornikiem pozostaje międzynarodowa ekspozycja zbiorowa, ukazująca najnowsze dokonania twórców; od 1991 jurowana i honorowana nagrodami im. Agnieszki Lackorzyńskiej-Sienkiewicz. Wystawie głównej towarzyszy cykl indywidualnych prezentacji, otwieranych w galeriach całego regionu (poszerzanego o bliższe i dalsze okolice) z „obowiązkową” turą po zabytkowych obiektach Dolnego Śląska. Wieczory wypełniają spotkania o charakterze konferencyjno – seminaryjnym - dokumentacyjnym. Zamykający plener finisaż stanowi nieformalny i spontaniczny pokaz (choć z zachowaniem wszelkich ekspozycyjnych reguł), zwany potocznie RO-BO, który zdomowił się na stałe około 2004 roku. Przedstawia „gorące” jeszcze rezultaty dopiero co podejmowanych plastycznych zadań.

Ale pomiędzy nimi toczy się to, co w gruncie rzeczy w spotkaniach plenerowych jest najważniejsze. Wspólna praca, podczas której testowane są wszelkie arkana związane z szeroko pojmowaną sztuką tkackich materii, wzajemne dzielenie się użytecznymi niuansami technicznymi, decydującymi o rzetelnym rzemiośle; podejmowane – w imię poszukiwań – nawet wysoce szalone eksperymenty wyznaczają aspekty techniczno-warsztatowe. Prowadzone niekończące się rozmowy są podstawą do analizowania najbardziej nurtujących zagadnień i wymiany poglądów. Budują więzi między absolwentami różnych uczelni i z różnych krajów, są podwaliną dla nawiązywanych przyjaźni, łączą debiutantów z mistrzami i łączą historię z teraźniejszością. Tak kształtowała się tradycja kowarskich spotkań, otwartych na nietuzinkowe spotkania z ludźmi zamarłego dziś, a niegdyś bogatego przemysłu tekstylnego Dolnego Śląska, z imponującą fabryką dywanów na czele, przez lata hojnym protektorem twórców.

Przez ponad cztery dekady powstała wokół pleneru wierna publiczność, zbudowane zostały nici powiązań z lokalnymi środowiskami artystycznymi oraz dolnośląskimi instytucjami kultury (niejednokrotnie wzbogacanymi o szczodre dary artystów). Rzesze mniej profesjonalnych twórców, ba nawet amatorów (młodszych i starszych) z zapalem uczestniczyły w organizowanych dla nich specjalistycznych i tematycznych zajęciach warsztatowych. Kowarski plener wrósł w wizerunek miasta, stając się częścią jego historii.

Rok temu laureaci 42. Międzynarodowej Wystawy Sztuki Włókna, zatytułowanej „Bezgraniczność przestrzeni i czasu” przygotowali szereg wystaw. Rafał Werszler przedstawił w warszawskiej Galerii pod Okiem cykl grafik „Perła w sieci” – metaforycznie ujmując uwikłania jakim podlega człowiek, a we wrocławskiej Dolnośląskiej Wyższej Szkole, diametralnie różne, mocne w wyrazie, wyplatane z papieru przeskalowane maski, w prezentacji „Face to face – oblicza z papieru”. Teresa Szuszkiewicz-Spryszak przestrzeń Galerii Tkackiej Na Jatkach wypełniła „Wspomnieniami” złożonymi z serii makram, pełnych faktur, koloru, wewnętrznego światła i harmonii. W kameralnej przestrzeni Domu Tradycji Miasta Kowar odbył się pokaz delikatnych, poetyzujących kompozycji Joanny Owidzkiej. Wysmakowane, zamknięte w małych formatach malarsko potraktowane struktury, nazwane przez autorkę Ewę Łukiewską



Uczestnicy WT Kowary 2017 w Chelmsku Śląskim

„Migawkami”, znalazły się na ścianach Kawiarni-Galerii Lotos w Kamiennej Górze. Zrytmizowane układy, operujące zdecydowanymi akcentami barw cechowały ekspozycję „Szaro-kolorowo” Honoraty Rębisz-Werszler w sali wystawienniczej Domu Carla i Gerharta Hauptmannów w Szklarskiej Porębie. Rozmach i plakatową moc, a przy tym najwyższą precyzję w drukowanym rysunku, oferowały prace Jolanty Wdowczyk na wystawie „Inna część siebie” z cyklu „Metamiraże” dynamicznie wyeksponowane w jeleniogórskiej Gallerii Promocje. Do tego cyklu dołączyły również Ewa Kamińska i Dorota Wrońska – w stołecznej Gallerii Cudzystów poprowadziły artystyczny dwugłos, nadając mu tytuł: „Na przecięciu dwóch splotów”.

W roku jubileuszowym wysiłek wystawienniczy nie zwolni tempa. Rozpocznie go „Fragmenami” w Gallerii Tkackiej Na Jatkach Evá Damborská, wielokrotnie nagradzana i doceniana, znana z oszczędnych wypowiedzi. Prace na jedwabiu pokaże w Kamiennej Górze „wychowanek” kowarskiego pleneru – Rafał Werszler. Prezentację świetnie tkanych gobelinów Barbary Basiewicz zobaczymy w Szklarskiej Porębie, zaś w Jeleniej Górze – przyciągające zestawieniami barwnymi i teksturą prace Teresy Szuszkiewicz - Spryszak. Ale to nie wszystko. W festiwalowy cykl wpisane są również „Inspiracje” Barbary Bieleckiej-Woźniczko w Gallerii „Środek tkaniny” na warszawskim Ursynowie oraz – jak zwykle – Dom Tradycji Miasta Kowary, tym razem z ekspozycją odwołującą się do najważniejszej rocznicy 2018 roku.

Warto zwrócić uwagę na wrocławską wystawę Ewy Marii Poradowskiej-Werszler, z malarskimi impresjami z folowanej wełny. Nosi symptomatyczny tytuł – „Karkonoskie powidoki”. Dedykacji deklarowanych Kowarom i szerzej dolnośląskiemu regionowi jest w tegorocznej, 45 edycji pleneru znacznie więcej. Szeroko rozumianemu pięknu Kowar została poświęcona międzynarodowa wystawa główna, otwierana w Muzeum Tkactwa w Kamiennej Górze 15 września.

W 2016 roku profesor Ewa Maria Poradowska-Werszler, odpowiadając na pytanie: „*Jakie miejsce dla sztuki tkaniny przewiduje Pani w przyszłości?*”, zadane przez organizatorów 13 Ogólnopolskiej Wystawy Tkaniny Unikatowej w Łodzi, udzieliła następującej odpowiedzi:

„(...) *Współcześni artyści szukają nowych możliwości przekazu, posiadają własne postrzeganie tkaniny, a ich nowatorskie kreacje w tej dziedzinie sztuki potwierdzają, że będzie ona w przyszłości także ważną formą artystycznej wypowiedzi.*”

W roku jubileuszowych 45. Warsztatów Twórczych-Kowary, wyraźnie w sferze programowej zwróconych ku tradycji i podstawom sztuki tkaniny, warto sobie zadać pytanie: na ile „nowe” może łączyć się ze „starym” by być „wyzwaniem dla przyszłości”?

Tymczasem: niech żyje jubileusz, bo nadaje sens dotychczasowym działaniom.

I niech żyje tkanina, najpojemniejsze i najdoskonalsze ze wszystkich mediów.



Uczestnicy WT Kowary 2017 w Kowarach

**Uczestnicy Festiwalu Sztuki Włókna WT-Kowary
w latach 2014 - 2018**

- Arska-Perepiłyś Krystyna, Warszawa, 1992-1994, 2015-**2018**
- Basiewicz Barbara, Warszawa, 2003-2006, 2009, 2012-2015, 2017, **2018**
- Buczek-Śledzińska Małgorzata, 1989, 1990, 1992-1994, 1998-2003, 2014, **2018**
- Burak Sofia, Lwów, (Ukraina), 2002, 2004, 2005, 2013, 2014 (+)
- Burgielski Bartosz, Kowary, 2009-**2018**
- Burgielska Bożenna, Kowary, 1974-2015
- Chojnacka Maria-Teresa, Warszawa, 1988, 1989, 1991, 1992 1994-**2018**
- Damborska Eva, Ostrava (Czechy), 1978, 1988, 1994, 1998, 1999-2015, 2017, **2018**
- Godszling Agnieszka, Działoszyn, 2007-2017
- Hendrychowska Krystyna, Ząbkowice Śląskie, 2015
- Herpich Hanns, Norymberga (Niemcy), 1991-1996, 1998, 1999, 2001-2003, 2005, 2007-2009, 2011-2014
- Hiras Aliaksandra, Kobylka (Białoruś), **2018**
- Ilaszczuk Agnieszka, Katowice, 2017
- Ivaniv Irina, Lwów (Ukraina), 2017, **2018**
- Jatkiewicz Krystyna, Podkowa Leśna, 2006-2008, 2015
- Jelowicka Maria, Warszawa, 2004-2007, 2009-2015
- Juskiewicz-Klimova Paulina, 2010-2014
- Kamińska Ewa, Warszawa, 2013-2016
- Klimov Volodymyr, Zaporozże, (Ukraina), 2011-2014
- Król Martyna, Siemianowice, 2017
- Kuzio-Bilska Bożena, Łódź, 2017
- Leśkiewicz-Zgieb Jadwiga, Wrocław, 1978-1996, 2007-**2018**
- Lis-Lachowicz, Warszawa, **2018**
- Lohn-Zając Joanna, Warszawa, 2006-2009, 2012-2016
- Łętowska Kazimiera, Wrocław, 1974-1980, 2007, 2014, 2015
- Łukaszewicz Zygmunt, Łódź, 1992-2004, 2017
- Łukiewska Ewa, Gdańsk, 1996-2004, 2013-2016
- Nachajska-Brożek Barbara, Oświęcim, 1996-2017
- Nowaczyk Karolina, Czerwonak, 2016
- Owidzka Joanna, Warszawa, 1983, 1987, 1993-2006, 2013, 2015-**2018**
- Piss Ewa-Elżbieta, Wrocław, 1997-2015
- Pasynkiewicz Joanna, Warszawa, **2018**
- Poradowska-Werszler Ewa Maria, Wrocław, 1974-**2018**
- Rębisz-Werszler Honorata, Wrocław, 1999-**2018**
- Rybak Andriana, Lwów (Ukraina), 2016, 2017
- Rynarzewska Małgorzata, Poznań, 2016
- Sadej Krystyna, Naven (Kanada), **2018**
- Shulha Zenovija, Lwów (Ukraina), 2010, 2012-2015
- Stępak Jędrzej, Poznań, 1990, 1991, 1997, 2014
- Szuszkiewicz-Spryszak Teresa, Janowice, 1994-**2018**
- Tokar Marta, Lwów (Ukraina), 2002, 2006-2009, 2011, 2012, 2014
- Wdowczyk Jolanta, Kalisz, 2012-**2018**
- Werblicka Zofia, Wrocław, **2018**
- Werszler Rafał, Wrocław, (1994-2004) 2005-**2018**
- Wieczorek Robert, Wrocław, **2018**
- Wojdała- Markowska Hanna, Radom, 2016
- Wolniak Mateusz Franciszek, Bukowsko, **2018**
- Wrońska Dorota, Legionowo, 2016
- Wróblewska Markiewicz Małgorzata, Łódź, 2011-**2018**
- Zaychenko Sofiya, Lwów (Ukraina), 2010-2014

Honorowe nagrody i wyróżnienia
43. Międzynarodowa Wystawa Sztuki Włókna - Kowary 2017
Kowary – Genius loci (2016)

Honorowe nagrody i wyróżnienia im. Agnieszki Sienkiewicz, ustanowione w 1991 roku utrwalają pamięć o wrocławskiej artystce sztuki włókna i członkini „Grupy 10xTak”.

Prace zgłoszone na 43. Międzynarodową Wystawę Sztuki Włókna - Kowary 2017 w Muzeum Tkactwa w Kamiennej Górze zostały ocenione w dniu 15. września 2017 r. przez jury w składzie:

Przewodnicząca • Małgorzata Wróblewska-Markiewicz

Członkowie • Barbara Skoczylas – Stadnik, dyrektor Muzeum Tkactwa, Kamienna Góra

• Zygmunt Łukasiewicz, artysta *plastyk*

Komisja stwierdziła zgodność prac konkursowych z warunkami regulaminu wystawy i przyznała następujące honorowe nagrody i wyróżnienia za wysokie walory artystyczne i rozwiązania formalne.

I Nagroda – **Eva Damborska** (Czechy) za pracę *W przestrzeni*

II Nagroda – **Barbara Basiewicz** (Polska) za pracę *Zapis II*

III Nagroda – **Bartosz Burgielski** (Polska) za pracę *Radość i smutek*

Wyróżnienia – **Ewa Maria Poradowska-Werszler** (Polska) za pracę *Duch tchnie kędy chce*

– **Agnieszka Godszling** (Polska) za pracę *9/6 z cyklu Wewnętrzna wątpliwość*

– **Teresa Szuszkiewicz-Spryszak** (Polska) za pracę *Zakłęte i tajemnicze*

Nagroda pracowników Muzeum Tkactwa w Kamiennej Górze

– **Jadwiga Leskiewicz-Zgieb** (Polska) za pracę *Wodospad Szklarka*

– **Barbara Nachajska -Brożek** (Polska) za pracę *Wycinka*

Nagrodę uczestników WT- Kowary równorzędnie otrzymały

– **Barbara Basiewicz** (Polska) za pracę *Zapis II*

– **Barbara Nachajska -Brożek** (Polska) za pracę *Wycinka*

– **Bartosz Burgielski** (Polska) za pracę *Radość i smutek*



Laureaci nagród i wyróżnień w 2017 r. od lewej: Ewa Poradowska-Werszler, Agnieszka Godszling, Teresa Szuszkiewicz-Spryszak, Barbara Basiewicz, Eva Damborska, Jadwiga Leskiewicz-Zgieb, Barbara Nachajska-Brożek.

44. Międzynarodowa Wystawa Sztuki Włókna „Piękno Kowar w odblasku duszy”

Muzeum Tkactwa w Kamiennej Górze. 2018.



Krystyna Arska-Perepiłyś

Studia: Akademia Sztuk Pięknych, Warszawa
*Uczestniczyła w Sympozjach „WT- Kowary”
w latach: 1992-1994, 2015-2018*

Wystawy indywidualne przy WT-Kowary:
• Galeria Centrum, Kamienna Góra, 2016

Wiry, 2017
tech. własna, wym. 50 x 35 cm.



Barbara Basiewicz

Studia: Akademia Sztuk Pięknych, Warszawa
Dyplom 1971
*Uczestniczyła w Sympozjach „WT- Kowary”
w latach 2003-2006, 2009, 2012-2015, 2017, 2018*

Wystawy indywidualne przy WT-Kowary:
• 2006-Dom Tradycji Miasta Kowary
• 2013-Galeria Promocje, Jelenia Góra

Laureatka nagród i wyróżnień im. A. Sienkiewicz
• 2005 - Wyróżnienie
• 2012 - III Nagroda
• 2016 - Wyróżnienie
• 2017-II Nagroda, Nagroda uczestników „WT-Kowary”

Kowarskie kolory-szkic, 2018,
techn. gobelin, wym. 155 x 100 cm.

44. Międzynarodowa Wystawa Sztuki Włókna „Piękno Kowar w odblasku duszy”

Muzeum Tkactwa w Kamiennej Górze. 2018.

Bartosz Burgielski

Studia: Akademia Sztuk Pięknych, Łódź
Dyplom 2008

*Uczestniczył w Sympozjach „WT- Kowary”
w latach 2009-2018*

Wystawy indywidualne przy WT-Kowary:
• Dom Tradycji Miasta Kowary, 2015

Laureat nagród i wyróżnień im. A.Sienkiewicz:
• 2016 - Wyróżnienie,
• 2017 - III Nagroda,
• 2017 - Nagroda uczestników WT-Kowary.

Dzień i noc (dyptyk), 2018
tech. gobelin, wym. 20 x 20 cm x 2.



Maria Teresa Chojnacka

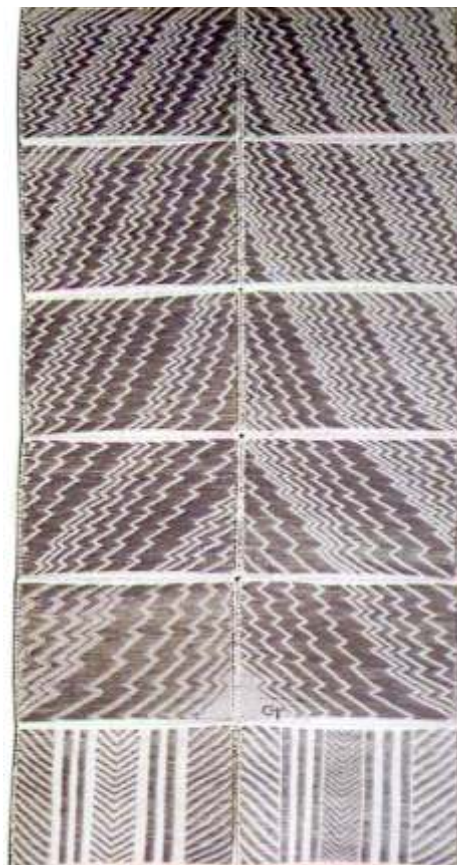
Studia: Akademia Sztuk Pięknych, Warszawa.
Dyplom 1956

*Uczestniczyła w Sympozjach „WT- Kowary” w latach:
1988, 1989, 1991, 1992, 1994-1999, 2002-2018*

Wystawy indywidualne przy WT-Kowary:
• 1989 BWA, Jelenia Góra • 1992 Galeria Tkacka
Na Jatkach, Wrocław • 1997 Galeria Centrum, Kamienna
Góra • 1999 Galeria Promocje, Jelenia Góra • 2004 Muzeum
Tkactwa, Kamienna Góra • 2007 Galeria Jana Pawła II,
Karpacz • 2010 Galeria Promocje, Jelenia Góra
• 2010 Galeria Tkacka Na Jatkach, Wrocław
• 2016 Muzeum Tkactwa, Kamienna Góra.

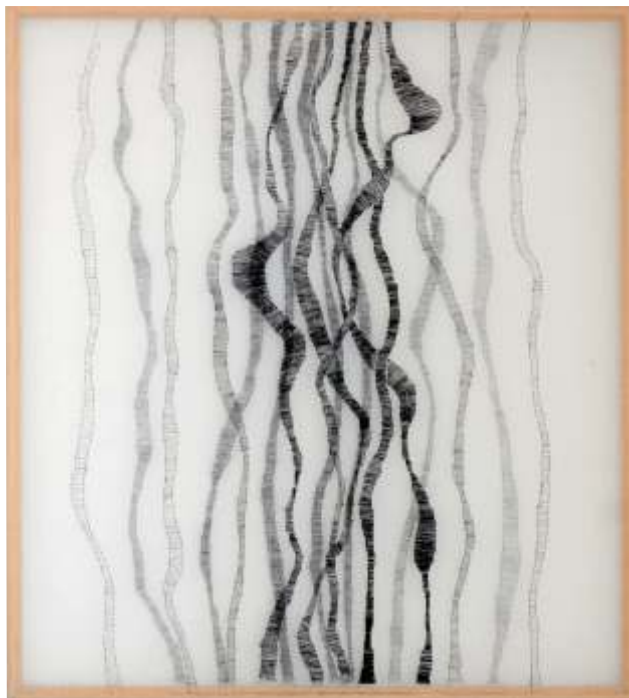
Laureatka nagród i wyróżnień im. A. Sienkiewicz
• 1995 - I Nagroda • 2003 - II Nagroda • 2007 - III Nagroda
• 2009 - Wyróżnienie • 2011 - Wyróżnienie • 2015 - I Nagroda,
• 2015 - Nagroda pracowników Muzeum Tkactwa

Iglak, cykl: Zielnik, nr 2469, 2017
tech. własny relief splotowy, wym. 215x90cm



44. Międzynarodowa Wystawa Sztuki Włókna „Piękno Kowar w odbłasku duszy”

Muzeum Tkactwa w Kamiennej Górze. 2018.



Eva Damborská

Studia: Szkoła Artystyczno-Przemysłowa, Ostrawa
Dyplom 1975

*Uczestniczyła w Sympozjach „WT-Kowary”
w latach: 1978, 1988, 1994, 1998, 1999–2016, 2018*

Wystawy indywidualne przy WT-Kowary:
• 2001 Galeria Centrum, Kamienna Góra • 2003, 2008
Galeria Tkacka Na Jatkach, Wrocław • 2011 Galeria
Centrum, Kamienna Góra • 2012 Galeria Promocje,
Jelenia Góra;

Laureatka nagród i wyróżnień im. A. Sienkiewicz

- 2000 - I Nagroda • 2002 - Wyróżnienie
- 2003 - Nagroda uczestników „WT-Kowary”
- 2004 - I Nagroda • 2007 - II Nagroda
- 2010 - Nagroda uczestników „WT-Kowary”
- 2011 - I Nagroda • 2013 - I Nagroda
- 2017- I Nagroda

Czas jak rzeka, 2017
tech. własna, wym. 93 x 83 cm



Agnieszka Godszling

Studia: Uniwersytet im. A. Mickiewicza
w Poznaniu, Wydział Pedagogiczno –
Artystyczny w Kaliszu
Dyplom 2010, dr 2015

*Uczestniczyła w Sympozjach „WT-Kowary”
w latach: 2007-2017*

Wystawy indywidualne przy WT-Kowary:

- 2009 Galeria Centrum, Kamienna Góra
- 2015 Muzeum Tkactwa, Kamienna Góra;

Laureatka nagród i wyróżnień im. A. Sienkiewicz

- 2008 - II Nagroda
- 2008 - Nagroda uczestników „WT- Kowary”
- 2009 - I Nagroda
- 2011 - Nagroda uczestników „WT- Kowary”
- 2012 - II Nagroda
- 2013 - II Nagroda
- 2017 - Wyróżnienie

Geometria duszy, z cyklu Konstrukcja - Struktura, 2018
tech. aplikacja, wym. 260 x 90 cm

===== **44. Międzynarodowa Wystawa Sztuki Włókna „Piękno Kowar w odblasku duszy”** =====

Muzeum Tkactwa w Kamiennej Górze. 2018.

Martyna Król

Studia: Akademia Sztuk Pięknych w Katowicach,
kierunek Wzornictwo, Dyplom 2016

Uczestniczyła w Sympozjum „WT- Kowary” w 2017 r.

4 Pory roku, Ulotność czasu, 2017,
tech. interpretacja tkactwa, wym. 40 x 40 cm



Bożena Kuzio-Bilska

Studia: WSSzS, Poznań,
Dyplom 2000

Uczestniczyła w Sympozjum „WT-Kowary”, 2017

Droga, 2018,
tech. collage, jedwab malowany, wym. 48 x 142 cm



44. Międzynarodowa Wystawa Sztuki Włókna „Piękno Kowar w odblasku duszy”

Muzeum Tkactwa w Kamiennej Górze. 2018.



Jadwiga Leśkiewicz - Zgieb

Studia: PWSSP, Wrocław. Dyplom 1966

Uczestniczyła w Sympozjach „WT-Kowary” w latach: 1978-1996, 2007-2018

Wystawy indywidualne przy WT-Kowary:

- 1989 Dom Kultury, Kowary;
- 2009 Galeria Promocje, Jelenia Góra;
- 2010 Galeria Centrum, Kamienna Góra;
- 2016 Galeria Tkacka Na Jatkach, Wrocław

Laureatka nagród i wyróżnień im. A. Sienkiewicz

- 2008 - I Nagroda
- 2010 - I Nagroda
- 2013 - Wyróżnienie
- 2014 - Nagroda pracowników Muzeum Tkactwa
- 2015 - II Nagroda
- 2016 - Wyróżnienie
- 2017 - Nagroda pracowników Muzeum Tkactwa

Dziady karkonoskie, 2017

techn. gobelinowa, wym. 148 x 121 cm



Joanna Owidzka

Studia: Akademia Sztuk Pięknych, Warszawa
Dyplom pedagogiczny 2003

Uczestniczyła w Sympozjach „WT- Kowary” w latach: 1983, 1987, 1988, 1993-2006, 2013, 2015-2018

Wystawy indywidualne przy WT-Kowary:

- 2002 Galeria im. Jana Pawła II, Karpacz
- 2017 Dom Tradycji Miasta Kowary

Laureatka nagród i wyróżnień im. Agnieszki Sienkiewicz:

- 2001- III Nagroda
- 2016 - Nagroda uczestników WT Kowary

Srebrny pejzaż, 2018

techn. nicielnicowa, wym. 112 x 70 cm

Ewa Maria Poradowska-Werszler

Studia: PWSSP (ASP), Wrocław. Dyplom 1967
ASP Łódź, Prof. zw. 2006
Kurator generalny „WT- Kowary” 1974-2016

*Uczestniczyła w Sympozjach „WT- Kowary”
w latach: 1974-2018*

Wystawy indywidualne przy WT-KOWARY:

- 1985 DW „Harnaś” • 1991 BWA, Jelenia Góra
- 2000 Galeria Promocje, Jelenia Góra • 2003 Galeria Centrum,
Kamienna Góra • 2004 Galeria im. Jana Pawła II, Karpacz
- 2008 MOK, Kowary • 2010 Dom Tradycji Miasta Kowary
- 2011 Kowarskie Kopalnie • 2012, Galeria Promocje, Jelenia Góra
- 2013 Galeria Centrum, Kamienna Góra • 2014 Centrum Integracji
i Tradycji Miasta, UM Kowary • 2016 Galeria Promocje, Jelenia Góra
- 2016 Galeria Lotos, Kamienna Góra • 2018 Centrum
Aktywności Lokalnej ZZS, Wrocław

Laureatka nagród i wyróżnień im. A. Sienkiewicz:

- 1993 - I Nagroda • 1996 - Nagroda Grand Prix „WT- Kowary”
- 1998 - Wyróżnienie • 2001 - II Nagroda • 2002 - I Nagroda
- 2006 - Wyróżnienie • 2007 - Wyróżnienie
- 2011 - Nagroda Specjalna • 2012 - II Nagroda
- 2015 - Wyróżnienie • 2016 - I Nagroda • 2017 - Wyróżnienie

Źródło św. Anny, 2018
techn. folownicza, wym. 165 x 92 cm.



Andriana Rybak

Studia: Lwowski Państwowy Instytut
Sztuki Dekoracyjnej im. Ivana Trusza
Dyplom 2015

*Uczestniczyła w Sympozjum „WT-Kowary”
w latach: 2016, 2017*

bez tytułu, 2018
techn. gobelinowa, wym. 59 x 46 cm





Honorata Rębisz-Werszler

Studia: ASP, Wrocław. Dyplom 1999

*Uczestniczyła w Sympozjach
„WT- Kowary” w latach 1999 - 2018*

Wystawy indywidualne przy WT - Kowary:
• 2002 Galeria im. Jana Pawła II, Karpacz
• 2005 Galeria Centrum, Kamienna Góra
• 2011 Galeria Tkacka Na Jatkach, Wrocław
• 2013 Dom Tradycji Miasta Kowary
• 2017 Muzeum Karkonoskie,
Dom Braci Hauptmannów, Szklarska Poręba

Tytuł pracy: XXX
Laureatka nagród i wyróżnień im. A. Sienkiewicz:
• 2000 - III Nagroda
• 2010 - III Nagroda
• 2014 - Wyróżnienie
• 2014 - Nagroda uczestników WT Kowary
• 2016 - Nagroda uczestników WT Kowary

Struktury, 2018
techn. własna, wym. 120 x 40 cm



Teresa Szuszkiewicz-Spryszak

Studia: PWSSP, Wrocław. Dyplom 1972

*Uczestniczyła w Sympozjach „WT- Kowary”
w latach 1994-2018*

Wystawy indywidualne przy WT-Kowary:
• 2003 Muzeum Tkactwa, Kamienna Góra
• 2007 Dom Tradycji Miasta Kowary
• 2017 Galeria Tkacka Na Jatkach, Wrocław
• 2018 Galeria Promocje, Jelenia Góra

Tytuł pracy:
Laureatka nagród i wyróżnień im. A. Sienkiewicz:
• 2002 - II Nagroda
• 2006 - Wyróżnienie
• 2013 - Nagroda uczestników WT-Kowary
• 2016 - Nagroda pracowników Muzeum Tkactwa
• 2017- Wyróżnienie

Słoneczny pejzaż, 2018
techn. własna, wym. 125 x 75 cm

Zygmunt Łukasiewicz

Studia: Akademia Sztuk Pięknych, Warszawa
Dyplom: 1979

Uczestniczył w Sympozjach „WT- Kowary”
w latach: 1992-2004, 2017

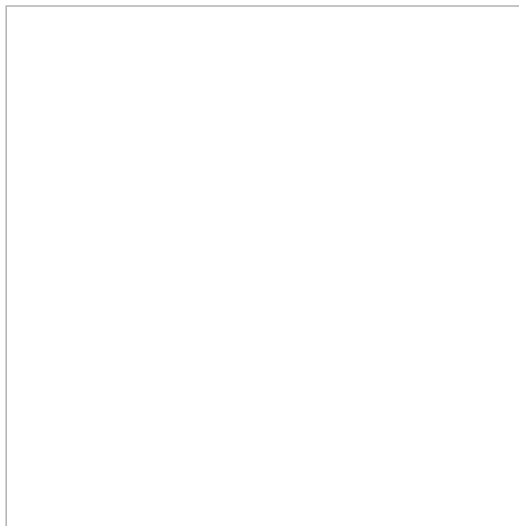
Wystawy indywidualne przy WT-Kowary:

- 1998 Muzeum Okręgowe, Jelenia Góra
- 2000 Galeria im. Jana Pawła II, Karpacz
- 2002 Galeria Fabryki Dywanów, Kowary

Laureat nagród im. A. Sienkiewicz:

- 1996 - I Nagroda; 1998-III Nagroda

Pada deszcz, 2016
techn. gobelin, wym. 140 x 165 cm.



Robert Wieczorek

Studia: Uniwersytet Wrocławski,
Dyplom: 2004

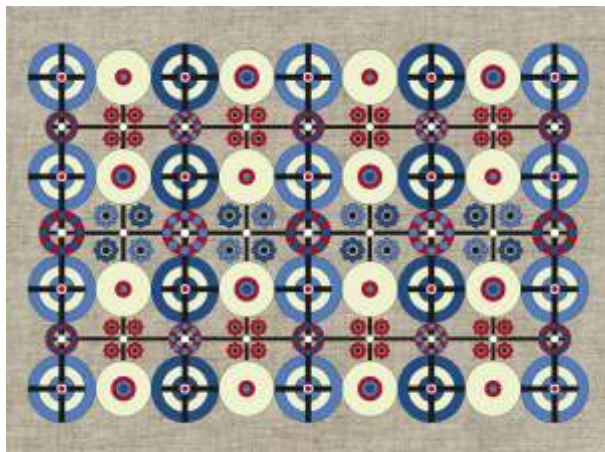
Uczestniczył w Sympozjach „WT- Kowary”
w latach: 2017, 2018

Nie widziałem zachodu słońca w Kowarach, 2017
techn. tkacka mieszana, wym. 117 x 126 cm



44. Międzynarodowa Wystawa Sztuki Włókna „Piękno Kowar w odblasku duszy”

Muzeum Tkactwa w Kamiennej Górze. 2018.



Wdowczyk Jolanta

Studia: Instytut Wychowania Plastycznego, Częstochowa.

Dyplom 1986

Uczestniczyła w Sympozjach „WT- Kowary”

w latach: 2012-2016

Wystawy indywidualne przy WT Kowary:

• 2016 Galeria Promocje, Jelenia Góra

Laureatka nagród i wyróżnień im. A. Sienkiewicz:

• 2016 - II Nagroda

Ku radości zmysłów, 2018

tech. druk cyfrowy na lninie, wym. 150 x 200 cm.



Rafał Werszler

Studia: Akademia Sztuk Pięknych, Wrocław. Dyplom 1993

Uniwersytet Wrocławski, dr 2015.

Uczestniczył w Sympozjach

„WT- Kowary” w latach: (1993-2004) 2005-2017

Wystawy indywidualne przy WT-Kowary:

• 2005 Galeria Centrum, Kamienna Góra;

• 2010 Galeria CZASB, Lubawka

• 2011 Galeria Cudzyśłów, SDP, Warszawa;

• 2013 Dom Tradycji Miasta Kowary

• 2015 Galeria Promocje, Jelenia Góra;

• 2017 Galeria Pod Okiem, Warszawa

• 2017 Dolnośląska Szkoła Wyższa, Wrocław

Laureat nagród i wyróżnień im. A. Sienkiewicz:

• 2008 - Wyróżnienie

• 2009 - Wyróżnienie

• 2009 - Nagroda uczestników „WT-Kowary”

• 2010 - Nagroda Muzeum Tkactwa

• 2013 - Nagroda uczestników „WT-Kowary”

• 2016 - III Nagroda

Między ciszą a słowem, 2018

tech. wyplatanie, papier, wym. 100 x 100 x 15 cm

XV Festiwal Sztuki Włókna
XLV Międzynarodowe Sympozjum WT-Kowary 2018
Warsztat Twórczy – Kowary 2018

Uczestnicy

1. Arska-Perepłyś Krystyna, Warszawa	k.arska@wp.pl
2. Basiewicz Barbara, Warszawa	basia.basiewicz@onet.eu
3. Bielecko-Woźniczko Barbara, Warszawa	b.bieleckwozniczko@gmail.com
4. Buczek-Śledzińska Małgorzata, Kraków	mbuczeks@neostrada.pl
5. Burgielski Bartosz, Kowary	bartosz_burgielski@o2.pl
6. Chojnacka Maria-Teresa, Warszawa	tel. 22 6178182
7. Damborska Ewa, Ostrava, Czechy	eva.damborska@centrum.cz
8. Hiras Aliaksandra, Kobyla, Białoruś	sashahiras@gmail.com
9. Ivaniv Irina, Lwów, Ukraina	weselabiserynka@ukr.net
10. Jakubów Jerzy, Kowary	jakubow_grafik@o2.pl
11. Zuzanna Kociółek, Wrocław	zauzanna25@wp.pl
12. Leśkiewicz-Zgieb Jadwiga, Wrocław	art-leskiewicz@wp.pl
13. Lis-Lachowicz Kasia, Wrocław	klach@o2.pl
14. Mateusz Franciszek, Bukowska	tkacz2012@wp.pl
15. Owidzka Joanna, Warszawa	jonnaowidzka@poczta.onet.pl
16. Pasynkiewicz Joanna, Warszawa	j.pasynkiewicz@gmail.com
17. Poradowska-Werszler Ewa Maria, Wrocław	ewapw@op.pl
18. Rębisz-Werszler Honorata, Wrocław	honorataw@op.pl
19. Sadlej Krystyna, Naven Ontario, Kanada	ksadlej@gmail.com
20. Szuszkiewicz-Spryszak Teresa, Dąbrówka Szczepanowska	teresaszuszkiewiczspyszak@gmail.com
21. Wdowczyk Jolanta, Kalisz	wdowczyk@o2.pl
22. Werbicka Zofia, Wrocław	werbicka@gmail.com
23. Werszler Rafał, Wrocław	rav68@op.pl
24. Wieczorek Robert, Wrocław	wtzrobert@wp.pl
25. Wróblewska-Markiewicz Małgorzata, Łódź	mwmr@wp.pl

6.IX - 6.IX. 2018 r.
wernisaż 06.IX.2017
(piątek)
godz. 17.00



GALERIA „ŚRODEK TKANINY”
Dzielnicowy Ośrodek Kultury Ursynów
02 838 Warszawa, ul. Kajakowa 12 b

Barbara Bielecka-Woźniczko
Inspiracje



10.IX - 28.X.2018 r.
wernisaż 10.IX.2018 r.
(poniedziałek)
godz. 13.00



GALERIA TKACKA NA JATKACH
50 111 Wrocław, ul. Stare Jatki 19-23
www.gt.strefa.pl

Eva Damborska
Fragmenty



10.IX - 30.X.2018 r.
wernisaż 10.IX.2018 r.
(poniedziałek)
godz. 14.30



CENTRUM AKTYWNOŚCI LOKALNEJ
Zacisze-Zalesie-Szczytniki
51 609 Wrocław, ul. Chopina 9 A
facebook.com/calChopina

Ewa Maria Poradowska-Werszler
Kowarskie powidoki



12.IX - 23.IX.2018 r.
wernisaż 12.IX.2018 r.
(środa)
godz. 16.00

DOM TRADYCJI MIASTA KOWARY
58 530 Kowary, pl. Górnicza 1
www.smk-kowary.pl

Wystawa zbiorowa
W mojej Ojczyźnie
100. rocznica Niepodległości



15.IX - 08.XI.2018 r.
wernisaż 15.IX.2018 r.
(sobota)
godz. 16.00



KAWIARNIA-GALERIA LOTOS
58 400 Kamienna Góra,
ul. Wł. Broniewskiego 6

Rafał Werszler
W łśnieniu jedwabiu



15.IX - 30.XI.2018 r.
wernisaż 15.IX.2018 r.
(sobota) godz. 17.00



MUZEUM TKACTWA
58 400 Kamienna Góra, pl. Wolności 11
www.muzeumtkactwa.pl

44. Międzynarodowa Wystawa Sztuki Włókna
Piękno Kowar w odblasku duszy



17.IX - 30.X.2018 r.
wernisaż 17.IX.2018 r.
(poniedziałek)
godz. 13.00



DOM CARLA I GERHARTA HAUPTMANNÓW,
Muzeum Karkonoskie,
ul. 11 listopada 23, 58-580 Szklarska Poręba,
www.domhauptmannow.pl

Barbara Basiewicz
Zapisy i notatki. Tkanina unikatowa



17.IX - 30.X.2018 r.
wernisaż 17.IX.2018 r.
(poniedziałek)
godz. 17.00



GALERIA PROMOCJE
Osiedlowy Dom Kultury
58 506 Jelenia Góra, ul. K.Trzcńskiego 12
www.odk.karkonosze.com

Teresa Szuszkiewicz-Spryszak
Inspiracje kowarskie



20.IX - 22.IX.2018 r.
finisaż WT - Kowary
20.09.2017
(piątek)
godz. 16.00

GALERIA PRZEDWIOŚNIE
58 530 Kowary, ul. Górnicza 22
www.przedwiosnie.prv.pl

Wystawa zbiorowa "R-OBO"



XV Festiwal Sztuki Włókna
XLV Międzynarodowe Sympozjum WT-Kowary 2018
Warsztat Twórczy – Kowary 2018



Generalny Kurator "WT-Kowary": Prof. Ewa Maria Poradowska-Werszler

Temat Sympozjum: *Echo kowarskich tardycji.*

Miejsce pobytu uczestników: SP ZOZ MSW „Przedwiośnie”, ul. Górnicza 22, 58-530 Kowary

Czas trwania: 10-23.09.2018

Organizator i wydawca: Fundacja na rzecz Rozwoju Wrocławskiej Tkaniny Artystycznej
51 604 Wrocław, Cieszkowskiego 10a ewapw@op.pl



Współorganizator
Galeria Tkacka Na Jatkach
Wrocław, ul. Stare Jatki 19-23



Sponsorzy:



Dofinansowano ze środków
Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego
z Funduszu Promocji Kultury
www.mkidn.gov.pl



Dofinansowano ze środków
Urząd Marszałka Województwa Dolnośląskiego
www.umwd.dolnyslask.pl



Zadanie jest współfinansowane ze środków
Starostwa Powiatu Jeleniogórskiego.



Sympozjum "WT-Kowary" współfinansowane
jest ze środków Gminy Miejskiej Kowary

Mecenat:



Galeria Tkacka na Jatkach, Wrocław
Muzeum Tkactwa, Kamienna Góra
Kawiarnia - Galeria LOTOS, Kamienna Góra
Dom Tradycji Miasta Kowar, Kowary
Galeria Przedwiośnie, Kowary
Galeria Promocje, Jelenia Góra
Muzeum Karkonoskie, Dom Hauptmannów, Szklarska Poręba
Galeria Ursynów, Warszawa
Galeria CAL ZZS, Wrocław

Patronat medialny:



SŁOŚSITY - Gazeta Kowarska, 2018
KURIER KOWARSKI - Gazeta Kowarska, 2018



Telewizja STRIMEO, Jelenia Góra

Katalog i wszystkie materiały w nim zawarte © Copyright by Prof. Ewa Maria Poradowska-Werszler, 2018

ISBN 978-83-61598-30-5



ISBN 978-83-61598-30-5